

Newyddion da! Mae Mrs Liz Lewis wedi cael bachgen bach. LLONGYFARCHIADAU mawr i Mr a Mrs Lewis a chroeso mawr i Travis!

Good news! Mrs Liz Lewis has had a baby boy. CONGRATULATIONS to Mr and Mrs Lewis and a very big welcome to little Travis!

Hoffwn ddymuno Nadolig Llawen i chi gyd a Blwyddyn Newydd Dda.
I would like to wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year.

Mrs C. S. Owen, Pennaeth/Headteacher.

Bydd yr ysgol yn ail-agor ar ddydd Mercher, 5ed o Ionawr. School will re-open on Wednesday, 5th January.

SGILIAU GARDDIO/GARDENING SKILLS



Tymor diwetha' fe blannon ni gwahanol hadau yn ein gardd fach allanol.

Edrychwch pa mor dda y tyfodd ein moron!

Last term we planted a variety of seeds in our outdoor garden patch.

Look how well our carrots grew!



NADOLIG/CHRISTMAS

Buom yn brysur iawn yn y Dosbarth Derbyn yn paratoui am Y Nadolig. Dyma ni yn rhoi anrhegion i'n ffrindiau i ddangos ein bod ni'n meddwl amdany'n nhw. Rydyn ni'n dangos cariad ac rydyn ni'n teimlo'n hapus iawn. Mae pawb yn dweud "Nadolig Llawen".



We have been busy learning new skills and having fun making Christmas decorations. We have enjoyed singing Christmas Carols and taking part in the Nativity Story. On Christmas Day we are all going to remember to say "Happy Birthday Jesus".

IÂ/ICE

Mae plant Blwyddyn 1 wedi bod yn arbrofi gyda iâ. Cuddiodd Miss Madge pethau yn y ciwbiau ia. Beth tybed? Rhoddodd y plant y ciwbiau yn yr haul, ar y gwresogydd ac mewn cwpwrdd er mwyn darganfod. Pa un y'ch chi'n tybio ymddangosodd gyntaf?

Blwyddyn 1 pupils have been experimenting with ice. Miss Madge hid objects inside the ice. What? Pupils put the icecubes in the sun, on a radiator and in a cupboard to find out. Which do you think they found first?

EIRA/SNOW

Pan fod angen cau'r ysgol yn yr eira, mae'r penderfyniad gael ei wneud, a'r gwybodaeth yn cael ei rhoi ar wefan y sir yn syth. Byddwch hefyd yn derbyn neges destun, felly a wnewch chi rhoi gwybod i'r ysgol am rifau symudol newydd.

With regard to school closures, information will be given to parents via the county website as soon as a decision is made. You will also receive a text message therefore it is vital that school is informed of any new mobile numbers.

LLYTHYR SIÔN CORN/SANTA'S LETTER

Bu disgyblion Bl2 yn nosbarth Mrs Goodwin yn brysur iawn yn ysgrifennu llythyr at Siôn Corn.

Roedden nhw wedi mwynhau darllen llyfr newydd "Llythyr Arbennig Siôn Corn" gyda'i luniau deniadol a'i lythyron difyr cyn iddynt fynd ati.

"Rwyf i wedi gofyn am feic newydd," dywedodd Nathan Proctor.

Mae'r plant i gyd yn edrych ymlaen at ymweliad Siôn Corn ar noswyl Nadolig.

Bl2 pupils in Mrs Goodwin's class have been keeping busy by writing letters to Santa Clause.

They enjoyed reading their new class book "Santa's Special Letter" with its colourful pictures and exciting letters, before writing their own.



"I have asked for a new bike," said Nathan Proctor.

The children are looking forward to Santa's visit on Christmas Eve.

PLU EIRA/SNOWFLAKES

Dysgodd Bl3/4 am Wilson Bently a'i waith ar dynnu lluniau o blu eira (amserol iawn)

"Fe oedd y dyn a ddarganfyddodd bod pob un pluen yn unigryw" dywedodd Ethan.

"Dangosodd Mr Jones i ni sut i ddefnyddio thermometr" meddai Taylor.

A very appropriate time to study ice! Y3/4 learned about the work of Wilson Bently "He discovered that no two snowflakes are alike" said Ethan.

Taylor has enjoyed learning to use a thermometer and finding out which material is the best insulator.



VICTORIANS

The cottages at St Fagans were tiny and we were surprised to learn that very large families would have lived there. Lots of people at that time kept a pig and we were not very impressed to know that they bathed in a tin bath in front of the fire, had to carry water from the pump and worst of all, had to go to the toilet at the bottom of the garden! Maybe life today isn't so bad after all.

Some of us went into the mill and were told that ghostly footsteps were heard there now and again! Of course we were certain then that we had heard them! To end a lovely day we went to the Victorian shop and spent our money on old fashioned sweets and of course had a lovely play in the 21st century park!



OES FICTORAIDD

Buodd blwyddyn 5 a 6 ar drip i San Ffagan. Cafwyd gyfle i wisgo gwisg o oes Fictoria a mynychu'r ysgol. Roedd yn rhaid iddynt weithio'n galed i ysgrifennu'n defnyddio ysgrifbin a photel o inc.

Nid oeddent yn cael siarad Cymraeg yn yr ysgol, roedd yn rhaid i rai wisgo'r Welsh Not, Miss Roberts yn un ohonynt! Cafodd Adam y gansen hyd yn oed.

Am fachgen drwg Adam!



GWASANAETH CRISTINGL/ CHRISTINGLE SERVICE

Cynhaliwyd ein gwasanaeth Cristingl yn eglwys Penbre. Cawsom anerchiad gan Ficer Davies cyn cynnwau ein canhwyllau. Roedd yno 26 coeden Nadolig wedi eu addurno i roi nawws arbennig iawn.

The children made their Christingles in school for a service given by Vicar Davies at Pembrey Church. The 26 decorated Christmas trees in the church made the service very special.



BLYCHAU ADAR/BIRD BOXES

Dyma blant Bl3/4 yn helpu'r gofalwr i sefydlu blychau adar, ar y coed o gwmpas yr ysgol. Byddant yn ansylwi'n fanwl gan obeithio y bydd rhain yn denu mwy o fywyd gwylt.

Pupils have made use of our new outdoor areas for lessons. Children from all classes have been planting, pruning, installing bird boxes and feeders (with the help of the Caretaker) and creating habitats for insects. We hope that we have succeeded in attracting more wildlife.



"PLAY IN A DAY"

Wedi llawer o waith caled, llwyddodd Bl6 i gynllunio, dysgu ac actio allan drama am yr oes Fictoria a hynny i gyd mewn diwrnod. Mwynhaodd pawb eu perfformiad ar ddiwedd y dydd.

It sounds impossible but this company arrived at 9a.m and by 3pm Year 6 were performing a play that they had helped write on the Victorians. Well done all!



STARLAB

Daeth Starlab, sef pabell o Techniquet i ddangos sêr y bydysawd i Ysgol Ffwrnais a chafodd dosbarth Mr Jones gyfle i ymuno â nhw i ddysgu am y gofod.

The Techniquet planetarium dome Starlab came to Furnace School and Mr Jones' class were able to join with them and learn about the space and the stars.

RYGBI/RUGBY

Ar ddydd Mercher, Tachwedd 10fed chwaraeodd tîm rygbi Blwyddyn 3 a 4 mewn cystadleuadd 'TAG' yn Ysgol y Strade. Chwaraeon ni yn erbyn Ysgol Stebonheath, Ysgol Ffwrnes ac Ysgol Hen Heol. Enillon nhw 2 a collon nhw 1 gêm. Dâ iawn!

Year 3 and 4 played TAG Rugby at Stradey School on Wednesday, November 10th. They played against Stebonheath School, Furnace School and Old Road School. They won 2 and lost 1 game. Well done.

FFAIR NADOLIG YR YSGOL/CRA SCHOOL'S CHRISTMAS FAYRE/PTA

Bu'r Ffair Nadolig yn lwyddiant ysgubol. Codwyd £900 o bunnoedd drwy raffl, stondinau a gweithgareddau amrywiol. Bydd yr arian yn cael ei wario ar offer coginio ar gyfer gwersi technoleg bwyd. Diolch i aelodau'r CRA am eu cymorth ac i Siôn Corn am ei ymweliad yn ystod ei gyfnod prysur.

The Christmas Fayre was a great success. The stalls and activities together with the raffle made £900.

This money will be spent on cookers and food technology equipment. A big thank you to PTA members for their help and to Father Christmas, who managed to pay us a visit in his busy schedule!

FFAIR LLYFRAU/BOOK FAYRE

Diolch i Cathryn a Nerys o Cwtsh Gloyn, am ddod a llyfrau a nwyddau i werthu.

A welsh book fayre was held on Thursday, November 11th by Cwtsh Gloyn, Pontyberem.

FFOTOGRAFFYDD/PHOTOGRAPHER

Ar ddydd Gwener, Tachwedd 12eg daeth Ffotograffydd i'r ysgol i dynnu lluniau'r disgyblion a'r staff. Gwnaethom elw o £300 at gronfa'r ysgol.

Friday, November 12th 'DSP Photography' came to the school to take photographs of pupils and staff. A profit of £300 was made to the school fund.

PÊL RHWYD/NETBALL

Ar ddydd Llun, Tachwedd 15fed chwaraeodd merched Blwyddyn 5 a 6 bêl-rhwyd yng Nghanolfan Hamdden Llanelli mewn cystadleuaeth yr Urdd. Chwaraeon yn erbyn Ysgol Swiss Valley, Ysgol Halfway ac Ysgol St Michael's. Enillon nhw 1 a colli 2. Dâ iawn!

Year 5 and 6 girls played in an Urdd Netball competition at Llanelli Leisure Centre on Monday, November 15th. They played against Swiss Valley School, Halfway School and St Michaels School.

They won 1 and lost two games. Well done!

THEATR ARAD GOCH/ ARAD GOCH THEATRE

Unwaith eto bu Cwmni Theatre Arad Goch gyda ni yn perfformio sioe o'r enw 'Gam i Gam'. Cafodd plant y Babanod gyfle i weld y ddrama a chyfle i ymuno â'r gweithdai i ddilyn.

Theatre Arad Goch performed a show for our younger pupils. They watched the show and took part in the workshops which followed.



'CWIS MWYA CYMRU'

Cymerodd Blwyddyn 6 rhan mewn rhaglen cwis cymraeg 'Cwis Mwya Cymru' ym Mhontyberem ar ddydd Mercher, Tachwedd 24ain. Cawsant llawer o hwyl wrth wisgo i fyny a chwarae amrywiaeth o gemau.

Blwyddyn 6 took part in a welsh quiz show called 'Cwis Mwya Cymru' at Pontyberem Hall. They had to dress up and do various games. They thoroughly enjoyed! We shall let you know when the programme will be televised.

PLANT MEWN ANGEN/ CHILDREN IN NEED

Cododd yr ysgol £508.91 i Blant Mewn Angen wrth werthu cacennau a chymryd rhan mewn gweithgareddau trwy gydol y dydd.

The school raised £508.91 for Children in Need by selling cakes, making book markers and by taking part in various activities throughout the day.



SAN FFAGAN/ST FAGANS

Cafodd Blwyddyn 5/6 a Year 4/5/6 cyfle i ymweld â'r ysgol Fictoraidd yn Amgueddfa San Ffagan ar ddydd Iau, Tachwedd 25ain. Cafodd y plant gwers ffurfiol yr Oes Fictoraidd mewn gwisg yr adeg. Hefyd cafodd Miss Roberts wisgo'r 'Welsh Knot'. Drwg iawn!

Blwyddyn 5/6 and Year 4/5/6 had an opportunity to visit the Victorian School in Saint Fagans Museum on Thursday, November 25th. The children dressed in Victorian style as they were given a formal lesson.



Miss Roberts had to wear the 'Welsh Knot'. Naughty!

FFAIR NADOLIG/CHRISTMAS FAYRE

Ar ddydd Sadwrn Rhagfyr 11eg agorodd côr yr ysgol Ffair Nadolig ym Mhlas-y-Sarn. Fe ddiddoron nhw y dyrfa drwy ganu Carolau Nadolig.

Saturday December 11th the school choir opened Plas-y-Sarn's Christmas Fayre. They sang Christmas Carols.

Y GENI/THE NATIVITY

O'r diwedd ac er gwaetha'r tywydd cafodd deuluoedd plant y Meithrin/Derbyn gyfle i weld perfformiad o'r "Geni".

Cawsant hwyl wrth ddysgu'r llinellau a'r caneuon a perfformio'r ddrama yn yr ysgol i gofio am neges gwreiddiol y Nadolig.

DVD's ar gael yn y Flwyddyn Newydd £3.00. Diolch i'r holl staff am eu gwaith caled i sicrhau eu llwyddiant.



GARDD FOTANEG/BOTANICAL GARDENS

Aeth Bl6 a Y6 i'r Ardd Fotaneg ar ddydd Iau, Rhagfyr 2ail i addurno Coeden Nadolig ag addurniadau sydd wedi eu ail-gylchu.

Trimsaran Schools Christmas tree looks beautiful in the Botanical Gardens. The pupils from all classes used recycled materials to create decorations and Y6/B6 visited the gardens to decorate the tree. It will remain there over the Christmas season.



PARTI NADOLIG/CHRISTMAS PARTY

Bydd ein Parti Nadolig yfory, dydd Mercher, Rhagfyr 22ain ym Mhlas-y-Sarn. Cofiwch wisgo eich dillad parti! Bydd eisiau casglu eich plentyn/plant am 3 o'r gloch o Blas-y-Sarn.

Our Christmas Party will be held at Plas-y-Sarn tomorrow, Wednesday, December 22nd. Remember to wear your party clothes! You will need to collect your child/children at 3 o'clock at Plas-y-Sarn.



The Nursery/Reception children have finally managed to perform "The Nativity" for their families.

They had fun learning their lines and songs for the Nativity in school to show the true meaning of Christmas.

DVD's available in the New Year £3.00. A big thank you to all the staff involved in ensuring it's success.